

Stato di New York  
WORKERS' COMPENSATION BOARD (COMITATO INFORTUNI SUL LAVORO)

**REGISTRAZIONE DI PARTECIPAZIONE ALLE OPERAZIONI DI SOCCORSO,  
RECUPERO E/O RIMOZIONE DI DETRITI RELATIVE AL WORLD TRADE CENTER**  
(Dichiarazione giurata ai sensi del Comma 162 della Workers' Compensation Law)

Leggere attentamente e integralmente la premessa e le istruzioni riportate in basso prima di compilare il modulo della dichiarazione giurata a partire da pagina 3.

**PREMESSA**

1. In data 14 agosto 2006 è stato emanato l'Articolo 8-A della Workers' Compensation Law ovvero la Legge per gli infortuni sul lavoro (di seguito denominata "WCL") per prorogare il periodo concesso a qualsiasi "soggetto partecipante" alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center che abbia riportato danni o possa riportarne in futuro, in virtù di un determinato "requisito", per presentare una richiesta di indennizzo per assistenza sanitaria e perdita della capacità di guadagno del salario in seguito a infortunio sul lavoro, nonché per consentire al Board di riesaminare tali richieste, precedentemente respinte in ragione della loro natura tardiva. L'Articolo 8-A ha subito recentemente alcune modifiche relative alla definizione di "requisito" e alla data di scadenza della registrazione, che è stata prorogata.
2. A Secondo quanto espresso nel Comma 161(1) della WCL, nella definizione di "soggetto partecipante alle operazioni di soccorso, recupero o rimozione di detriti relative al World Trade Center" (di seguito denominato "soggetto partecipante") rientrano:
  - (a) **dipendenti**, nell'ambito di un normale rapporto di lavoro, o (b) volontari, dietro presentazione al Board di prove ritenute sufficienti, che:
    - (i) abbiano partecipato alle operazioni di soccorso, recupero o rimozione di detriti presso il sito del World Trade Center nel periodo compreso tra l'11 settembre 2001 e il 12 settembre 2002, oppure
    - (ii) abbiano lavorato presso la discarica Fresh Kills Landfill nella Città di New York nel periodo compreso tra l'11 settembre 2001 e il 12 settembre 2002, oppure
    - (iii) abbiano lavorato presso l'obitorio della Città di New York o l'obitorio provvisorio allestito sulle banchine della zona ovest di Manhattan nel periodo compreso tra l'11 settembre 2001 e il 12 settembre 2002, oppure
    - (iv) abbiano lavorato sulle chiatte tra la zona ovest di Manhattan e la discarica Fresh Kills Landfill nella Città di New York nel periodo compreso tra l'11 settembre 2001 e il 12 settembre 2002.
3. Il "sito del World Trade Center" viene definito come "la zona delimitata dal fiume Hudson e Canal Street; a est di Canal Street fino a Pike Street; a sud di Pike Street fino all'East River; e che si estende fino all'estremità meridionale di Manhattan."
4. Il termine "requisito" comprende "una delle seguenti patologie o condizioni mediche dovute ad un'esposizione dannosa durante la partecipazione alle operazioni di soccorso, recupero e rimozione di detriti relative al World Trade Center:
  - (a) Malattie del tratto respiratorio superiore e delle mucose, fra cui patologie quali congiuntivite, rinite, sinusite, faringite, laringite, malattie delle corde vocali, iperattività delle vie aeree superiori e tracheobronchite, o concomitanza di tali patologie;
  - (b) Malattie del tratto respiratorio inferiore, incluse, a titolo esemplificativo ma non limitativo, bronchite, asma, sindrome da disfunzione reattiva delle vie aeree e varie tipologie di polmoniti, quali polmoniti da ipersensibilità, granulomatosi o eosinofile;
  - (c) Malattie del tratto gastroesofageo, quali esofagite e malattie da reflusso, di tipo acuto o cronico, causate o aggravate dall'esposizione;
  - (d) Malattie di carattere psicologico, quali disturbo post-traumatico da stress, ansia, depressione o concomitanza di tali patologie; oppure
  - (e) Malattie di nuova insorgenza dovute all'esposizione come le patologie con ricadute e sviluppi futuri, fra cui cancro, malattia polmonare ostruttiva cronica, asbestosi, intossicazione da metalli pesanti, malattie muscoloscheletriche e disturbi psicologici cronici.
5. Affinché la richiesta di un soggetto partecipante alle operazioni di soccorso, recupero o rimozione di detriti relative al World Trade Center ricada nella sfera di applicazione dell'Articolo 8-A della Workers' Compensation Law, è necessario che il soggetto partecipante sia registrato presso il Workers' Compensation Board (di seguito denominato "Board"). Il modulo di registrazione (WTC-12) deve essere presentato entro l'11 settembre 2022.
6. Ai fini della registrazione, la presente dichiarazione giurata deve essere accuratamente e fedelmente compilata; la copia originale deve poi essere inviata all'Ufficio distrettuale del Board o al Reparto Corrispondenza Centrale zona Sud (vedere indirizzi riportati sotto) entro l'11 settembre 2022.

**ISTRUZIONI**

- A. Qualora la propria situazione rientri nella definizione di "soggetto partecipante" alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center, come indicato sopra, è necessario fornire le informazioni richieste dal Board nella dichiarazione giurata allegata in caso di esposizione a condizioni pericolose causa di lesioni attuali o di malattie con sviluppo nel futuro, in virtù di un determinato "requisito" per il quale sarà, potrà essere o è stata presentata una richiesta di indennizzo per infortunio sul lavoro.

- B. Compilare la dichiarazione giurata fornendo le seguenti informazioni:
- Punto 1** - Indicare il proprio indirizzo di residenza attuale, inclusi numero di interno di appartamento (se presente), numero civico, nome della via, città, stato e codice di avviamento postale. Indicare l'indirizzo postale se diverso dall'indirizzo di residenza. Assicurarsi di includere il numero di telefono. Indicare il proprio numero di Previdenza Sociale e la propria data di nascita in formato mese/giorno/anno.
- Punto 2** - Si tratta di una semplice dichiarazione relativa alla propria partecipazione alle operazioni di soccorso, recupero e rimozione di detriti relative al World Trade Center nel periodo compreso tra l'11 settembre 2001 e il 12 settembre 2002, presso il sito del World Trade Center, la discarica Fresh Kills Landfill, l'obitorio della Città di New York, l'obitorio provvisorio, o le chiatte tra la zona ovest di Manhattan e la discarica Fresh Kills Landfill.
- Punto 3** - Dichiarare di aver partecipato alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center in qualità di dipendente (nell'ambito di un normale rapporto di lavoro con retribuzione) o di volontario (al di fuori di un normale rapporto di lavoro, ma dietro iniziativa personale senza alcuna retribuzione);
- Punto 4** - Elencare con una breve descrizione qualsiasi prova utile in relazione alle attività svolte come volontario, ad esempio badge, lettere, dichiarazioni, fotografie, accordi, ecc.;
- Punto 5** - Compilare la tabella. Indicare con la massima precisione possibile date e luoghi di partecipazione alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center. Descrivere le attività svolte in ogni luogo nel giorno o nei giorni interessati. Indicare il nome completo e l'indirizzo di eventuali datori di lavoro o organizzazioni di soccorso/agenzie di volontariato per cui si è operato in qualità di volontari durante la partecipazione alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center e, se presente e noto, il nome dell'assicuratore del datore di lavoro; e **Punto 6** - Indicare se in precedenza è già stata presentata al Board una richiesta di indennizzo per infortunio sul lavoro in virtù della propria partecipazione alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center. In caso affermativo, è necessario indicare la data di presentazione della richiesta e il numero identificativo assegnato dal WCB. **Punto 7** - Con la dichiarazione riportata in questo punto si afferma di aver compreso che la presentazione della dichiarazione giurata, con conseguente registrazione come "soggetto partecipante", non sostituisce la presentazione di una richiesta di indennizzo per infortunio sul lavoro. Per la presentazione di una richiesta di indennizzo, è necessario inoltrare al Board il Modulo C-3 o il Modulo WTCVol-3 in tempo debito.
- Punto 8** - Con la dichiarazione riportata in questo punto si afferma di aver compreso che la legge punisce coloro che forniranno al Board documenti scritti falsi e che rilasceranno dichiarazioni false.
- C. Dopo aver compilato la dichiarazione giurata, verificare che tutte le informazioni in essa contenute siano veritiere e accurate.
- D. Firmare la dichiarazione giurata alla presenza di un pubblico ufficiale. La firma apposta sulla dichiarazione giurata deve essere autenticata o sottoposta a processo analogo in base alla giurisdizione di competenza per il luogo in cui tale atto è stato firmato. Firmare la dichiarazione giurata solo in presenza del pubblico ufficiale. **NOTA BENE:** firmando il presente documento, si dichiara che le informazioni fornite e le dichiarazioni rilasciate nello stesso sono veritiere, pena falsa testimonianza. Si dichiara inoltre di aver compreso che la legge prevede sanzioni specifiche per i casi di falsa testimonianza, di dichiarazioni false rilasciate intenzionalmente in relazione a richieste di indennizzo, nonché di inoltro di atti falsi ai fini della presentazione.
- E. È necessario presentare al Board la copia originale della dichiarazione giurata entro l'11 settembre 2022 inviandola all'indirizzo postale di riferimento del Board: P.O. Box 5205, Binghamton, N.Y. 13902.

#### **ULTERIORI INFORMAZIONI**

- F. La presentazione della dichiarazione giurata al Board **NON** sostituisce la presentazione di una richiesta di indennizzo per infortunio sul lavoro. Per la presentazione di una richiesta di indennizzo per infortunio sul lavoro, è necessario inoltrare al Board il Modulo C-3 (richiesta di indennizzo per dipendente) o il Modulo WTCVol-3 (richiesta di indennizzo per volontario del World Trade Center) in tempo debito.
- G. **NOTA BENE:** In caso di precedente presentazione di una richiesta di indennizzo per infortunio sul lavoro in virtù della propria partecipazione alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center, la quale sia stata rifiutata dal Board a causa del mancato preavviso in tempo debito al proprio datore di lavoro o mancata presentazione entro i termini consentiti, il Board provvederà a riesaminare tale richiesta **A CONDIZIONE CHE** la dichiarazione giurata venga presentata al Board entro l'11 settembre 2022.
- H. **NOTA BENE:**
- il "soggetto partecipante" deve registrarsi tramite la presentazione di una dichiarazione giurata al Board entro l'11 settembre 2022, in modo da consentire l'applicazione del periodo di proroga dei tempi di presentazione alla propria richiesta.
  - Nel caso il "soggetto partecipante" abbia già presentato in precedenza una richiesta di indennizzo per infortunio sul lavoro in virtù di un determinato "requisito" la quale sia stata rifiutata in ragione della sua natura tardiva e qualora lo stesso non presenti ora al Board una dichiarazione giurata in tempo debito, la richiesta del "soggetto partecipante" non verrà riesaminata dal Board. Salvo in caso di richiesta da parte di un soggetto partecipante alle operazioni di soccorso, recupero o rimozione di detriti relative al World Trade Center la cui incapacità al lavoro sia sopravvenuta nel periodo compreso tra il 11 settembre 2012 e l'11 settembre 2017, la richiesta non potrà essere rifiutata in quanto vietata dalle disposizioni delle Sezioni 18 o 28 del presente capitolo qualora la stessa sia stata presentata entro l'11 settembre 2022. Qualsiasi richiesta analoga da parte di un soggetto partecipante alle operazioni di soccorso, recupero o rimozione di detriti relative al World Trade Center la cui incapacità al lavoro sia sopravvenuta nel periodo compreso tra l'11 settembre 2012 e l'11 settembre 2017 e la quale sia stata rifiutata ai sensi delle Sezioni 18 o 28 del presente capitolo, dovrà essere riesaminata dal Board.
  - Il periodo di proroga per la presentazione della richiesta verrà applicato esclusivamente alle richieste di "soggetti partecipanti" debitamente registrati tramite presentazione al Board di una dichiarazione giurata entro l'11 settembre 2022.

**Registrazione di partecipazione alle operazioni di  
soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center  
(Dichiarazione giurata ai sensi del Comma 162 della Workers' Compensation Law )**

LA REGISTRAZIONE NON SOSTITUISCE LA PRESENTAZIONE DI UNA RICHIESTA DI INDENNIZZO  
PER INFORTUNIO SUL LAVORO

In merito alla registrazione di

\_\_\_\_\_, in qualità di soggetto partecipante

(nome, secondo nome e cognome)

**DICHIARAZIONE GIURATA**

In relazione alla partecipazione alle operazioni di  
soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative  
al World Trade Center.

**WCL§162**

\*\*\*\*\*

Stato di \_\_\_\_\_ )

(Stato/regione in cui il presente atto è stato autenticato)

) ss

Contea di \_\_\_\_\_

(Contea o Paese, se al di fuori degli U.S.A., in cui il presente atto è stato autenticato)

**Il sottoscritto, \_\_\_\_\_ (nome, secondo nome e cognome in stampatello) dopo aver prestato  
giuramento di rito, dichiara:**

1. Di essere il suddetto Soggetto partecipante e di risiedere in \_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_ (indicare nome della via e numero civico, città, stato,  
codice di avviamento postale e Paese se al di fuori degli U.S.A.). Indirizzo postale (se diverso dall'indirizzo di residenza)  
\_\_\_\_\_  
Numero di telefono \_\_\_\_\_ (prefisso, numero). Numero di previdenza sociale  
\_\_\_\_\_ (facoltativo) e data di nascita \_\_\_\_\_.
2. Di aver partecipato alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center secondo quanto previsto dal Comma 161 (1) della Workers' Compensation Law. (Vedere la pagina delle istruzioni per la definizione completa.)
3. Di aver partecipato alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center secondo quanto previsto dal Comma 161 (1) della Workers' Compensation Law in qualità di (indicare se ha partecipato in qualità di **dipendente** o **volontario**) \_\_\_\_\_. (Viene definito dipendente qualsiasi soggetto che abbia partecipato nell'ambito di un normale rapporto di lavoro dietro retribuzione. Viene definito volontario qualsiasi soggetto che abbia partecipato al di fuori di un normale rapporto di lavoro senza aver seguito le istruzioni del datore di lavoro e senza aver percepito alcun tipo di retribuzione per le relative prestazioni.)
4. Di essere in possesso delle seguenti prove relative alle attività svolte in qualità di **volontario** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(elencare eventuali prove, quali fotografie, badge, lettere, ecc. relative alle attività di volontariato svolte). (In caso di partecipazione di natura diversa dal volontariato, depennare il presente paragrafo.)
5. Di riportare con esattezza le date e i luoghi di partecipazione alle operazioni, la descrizione delle attività svolte, il nome e l'indirizzo del proprio datore di lavoro se in qualità di dipendente o dell'agenzia/organizzazione se in qualità di volontario, e il nome dell'assicuratore del datore di lavoro, se presente e/o noto, così come di seguito specificato:

Data/Date di partecipazione	Luogo/Luoghi di partecipazione	Descrizione attività svolte	Nome datore di lavoro/agenzia o organizzazione di soccorso	Indirizzo datore di lavoro/agenzia o organizzazione di soccorso	Nome assicuratore del datore di lavoro (se noto)

6. Di (specificare scegliendo tra le opzioni **avere o non avere**) \_\_\_\_\_ presentato al Workers' Compensation Board (di seguito denominato "Board") una richiesta in merito alla propria partecipazione alle operazioni di soccorso, recupero e/o rimozione di detriti relative al World Trade Center secondo la definizione riportata al Comma 162 (1) della Workers' Compensation Law; nonché di avere presentato tale richiesta in data \_\_\_\_\_ (data in cui la richiesta è stata presentata al Workers' Compensation Board) con il seguente "N. identificativo WCB" \_\_\_\_\_ (numero identificativo a otto cifre assegnato dal Workers' Compensation Board).
7. Di aver compreso che la presentazione al Board della presente dichiarazione giurata non sostituisce la presentazione di una richiesta di indennizzo e che il Board non provvederà a creare un fascicolo apposito; nonché di avere compreso che per presentare una richiesta è necessario inoltrare al Board in tempo debito il Modulo C-3, la richiesta di indennizzo per il dipendente, o il Modulo WTCVol-3, la richiesta di indennizzo per il volontario del World Trade Center.
8. Di avere compreso che la legge prevede sanzioni specifiche per i casi di falsa testimonianza, di dichiarazioni false riportate coscientemente su un atto scritto presentato a un ente pubblico come il Board, nonché di dichiarazioni false rilasciate intenzionalmente in relazione a richieste di indennizzo. Apponendo di seguito la propria firma, il sottoscritto dichiara, sotto giuramento e pena falsa testimonianza, che le informazioni e le dichiarazioni contenute nel presente atto corrispondono a verità.

\_\_\_\_\_  
**Firma per esteso**

*(solo inchiostro, se possibile utilizzare una penna a sfera blu)*

Dichiarazione giurata in mia presenza il giorno \_\_\_\_\_  
del mese di \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Pubblico ufficiale